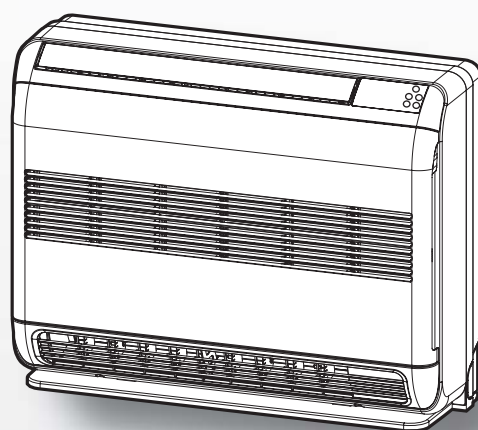


TOSHIBA

Leading Innovation >>>

OWNER'S MANUAL



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-(B) 10, 13, 18UFV Series

Outdoor unit

RAS-10, 13, 18SAV Series

RAS-M14GAV-E

RAS-M18GAV-E

RAS-3M18SAV-E

RAS-3M26GAV-E1

RAS-4M23SAV-E

RAS-4M27GAV-E1

RAS-5M34UAV-E

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

POLSKI

ČESKY

РУССКИЙ

HRVATSKI

MAGYAR

TÜRKÇE

NEDERLANDS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SVENSKA

SUOMI

NORSK

DANSK

ROMÂNĂ

БЪЛГАРСКИ

EESTI

LATVISKI

SLOVENČINA




SLOVENŠČINA

MESURES DE SECURITE

Veillez à conserver ce manuel de l'utilisateur dans un endroit facile d'accès pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Prenez le temps de lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le produit.

Il est conseillé de confier l'entretien de l'unité à un spécialiste lorsque qu'elle a été utilisée pendant une période prolongée.







Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) souffrant de déficience physique, sensorielle ou mentale, ou ne disposant pas des compétences et des connaissances requises. Néanmoins, il est possible d'utiliser l'appareil sous la supervision ou les instructions d'une personne responsable, en charge de la sécurité. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le dispositif.

Assurez-vous de bien suivre les mises en garde indiquées ci-après pour ne pas mettre votre sécurité ou celle des autres en danger. Les symboles et leur signification sont indiqués ci-dessous.	
 DANGER	Une utilisation incorrecte de ce dispositif risque fortement d'entraîner de graves blessures(*1) voire la mort.
 AVERTISSEMENT	Une utilisation incorrecte de ce dispositif peut engendrer de graves blessures voire la mort.
 ATTENTION	Une utilisation incorrecte de ce dispositif peut engendrer des blessures corporelles(*2) ou des dégâts matériels(*3).




*1: par grave blessure s'entend : cécité, blessures, brûlures (par la chaleur ou la glace), choc électrique, fracture osseuse ou empoisonnement qui laisse des séquelles et requiert une hospitalisation ou des soins externes de longue durée.

*2: blessure corporelle signifie un moindre accident, brûlure ou choc électrique ne nécessitant pas d'admission ou de soins hospitaliers réguliers.














*3: les dégâts sur biens matériels induisent des dégâts conséquents sur les actifs ou les ressources.

 Ne jamais faire.	 Faites attention aux parties rotatives
 danger électrique. Un contact avec de l'eau peut entraîner un choc électrique. Ne touchez JAMAIS l'appareil avec des mains mouillées. Veillez à le débrancher systématiquement lorsqu'il n'est pas utilisé.	 Risque de blessure aux doigts
 Suivez toujours scrupuleusement les instructions.	 Veillez à ne pas mouiller le produit.

DANGER

 N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste.
 La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution.
 Ne placez pas d'atomiseur à moins d'un mètre de la grille de sortie de l'air. L'air chaud des condenseurs intérieurs et extérieurs pourrait faire exploser l'atomiseur.

AVERTISSEMENT

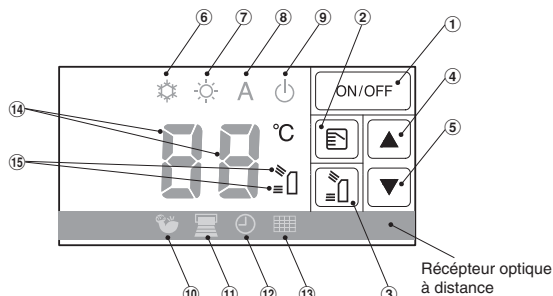
 L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.
 Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.
 L'installation doit être réalisée par le détaillant ou par des installateurs professionnels. L'installation nécessite des connaissances et des compétences spécifiques. Si le client installe le climatiseur lui-même, cela peut occasionner un incendie, un choc électrique, des blessures ou des fuites d'eau.
 Ne pas démonter, modifier ou déplacer l'unité vous-même. Cela pourrait être à l'origine d'incendies, de chocs électriques ou de fuites d'eau. Pour toute réparation ou tout déménagement, demander les services du détaillant ou d'un revendeur.
 Pour déménager ou réparer l'unité, contacter le revendeur. Toute flexion du câblage peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
 Pour l'installation, ne pas choisir un endroit exposé à d'éventuelles fuites de gaz. Une fuite de gaz ou son accumulation autour de l'unité peut provoquer un incendie.
 Ne pas installer l'unité dans un endroit exposé à l'eau ou soumis à une humidité excessive, tel qu'une salle de bain. La détérioration de l'isolation peut provoquer des chocs électriques ou un incendie.
 Le raccordement à la terre doit être réalisé par le détaillant ou par des installateurs professionnels. Un mauvais raccordement à la terre peut être à l'origine de chocs électriques. Ne pas mettre le câble de mise à la terre en contact avec un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou un câble de mise à la terre téléphonique.
 Une prise de secteur indépendante doit être utilisée. Si la prise utilisée n'est pas indépendante, il y a risque d'incendie.
 Vérifier que le disjoncteur est correctement installé. Sinon, il y a risque de choc électrique. Pour vérifier la méthode d'installation, contacter le détaillant ou l'installateur professionnel qui a installé l'unité.
 Si une erreur survient (odeur de brûlé, échec du refroidissement ou échec du chauffage), arrêter l'unité et couper le disjoncteur. Un fonctionnement en continu peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Demander au détaillant ou à un revendeur.
 Ne pas activer/désactiver le disjoncteur et ne pas manipuler les touches avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
 Ne pas insérer de matériau (métal, papier, eau, etc) dans les ouvertures de sortie ou d'admission d'air. Si le ventilateur tourne à grande vitesse à l'intérieur ou s'il existe des sections à haute tension, cela peut occasionner des blessures ou un choc électrique.

FR

	Lorsque l'unité de climatisation ne refroidit pas ou ne chauffe pas, cela peut provenir d'une fuite de réfrigérant. Consulter le revendeur. Le réfrigérant utilisé dans le climatiseur est sûr. Il ne fuira pas dans des conditions normales de fonctionnement, mais s'il fuit dans la pièce et entre en contact avec une source de chaleur telle qu'un chauffage ou un poêle, une dangereuse réaction peut survenir.
	Si de l'eau ou une autre substance étrangère pénètre dans les parties internes, arrêter immédiatement l'unité et couper le disjoncteur. Le fonctionnement ininterrompu de l'unité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Contacter le revendeur pour qu'il effectue une réparation.
	Ne pas nettoyer l'intérieur du climatiseur vous-même. Demander au revendeur d'effectuer le nettoyage interne. Un nettoyage incorrect peut entraîner la détérioration des pièces en résine ou des défauts d'isolation des parties électriques, ce qui peut provoquer des fuites, un choc électrique ou un incendie.
	Ne pas endommager ni modifier le câble d'alimentation. Ne pas raccorder le câble à mi-chemin ni utiliser de rallonge multiple partagée avec d'autres dispositifs, sous peine d'incendie.
	Ne pas placer d'objets lourds sur le câble d'alimentation, ne pas l'exposer à la chaleur, ne pas tirer dessus. Cela peut provoquer des chocs électriques ou un incendie.
	Évitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant une période prolongée.
	N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air.
 ATTENTION	
	Vérifier que l'eau de vidange est bien évacuée. Lorsque le processus d'évacuation de l'eau n'est pas suffisant, de l'eau peut fuir et ainsi endommager le mobilier. Pour vérifier que la méthode d'installation utilisée est correcte, contacter le détaillant ou l'installateur professionnel qui a installé l'unité.
	Si l'ouverture du tuyau de l'unité intérieure est exposée suite au déménagement de l'unité, fermer l'ouverture. Ne pas toucher les parties électriques internes sous peine de blessures ou de choc électrique.
	Ne pas laver l'unité de climatisation principale à l'eau. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
	Ne pas poser de réservoir tel qu'un vase contenant du liquide sur l'unité. De l'eau pourrait pénétrer dans l'unité et détériorer l'isolation électrique, d'où un risque de choc électrique.
	Si l'unité est utilisée dans une pièce fermée, ou si elle est utilisée à proximité d'autres appareils à combustion, s'assurer qu'une fenêtre est régulièrement ouverte pour l'aération. Une aération insuffisante peut provoquer une asphyxie due à un manque d'oxygène.
	Ne pas utiliser d'appareils à combustion dans le flux direct de l'air en provenance de l'unité de climatisation. La faible combustion d'un appareil à combustion peut provoquer une asphyxie.
	Éviter de faire fonctionner l'unité pendant de longues périodes dans un environnement à fort taux d'humidité (plus de 80 %), par exemple fenêtres et porte ouvertes. Une condensation peut se former sur l'unité intérieure et des gouttes peuvent tomber sur le mobilier.
	Lorsqu'il est prévu que l'unité ne sera pas utilisée pendant une longue période, couper l'interrupteur principal ou le disjoncteur.
	Au moins une fois par an, vérifier que le support de montage de l'unité extérieure n'est pas endommagé. Si un état défectueux est ignoré, il y a risque de chute ou de retournement de l'unité et donc de blessures.
	Monter sur une échelle stable pour fixer/retirer le panneau avant/le filtre à air/le filtre de nettoyage à air. Cela évitera les chutes ou les blessures.
	Ne pas monter ni déposer d'objets sur l'unité extérieure. Elle pourrait chuter ou se retourner et entraîner des blessures. Tout dommage sur l'unité peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
	Ne rien placer autour de l'unité extérieure et ne pas laisser s'y accumuler les feuilles mortes. Si des feuilles mortes sont accumulées, de petits animaux pourraient pénétrer dans l'unité, entrer en contact avec les pièces électriques internes et provoquer une panne ou un incendie.
	Ne pas placer d'animaux ou de plantes dans le flux d'air direct provenant de l'unité de climatisation. Cela pourrait avoir un effet négatif sur l'animal ou la plante.
	Ne pas utiliser pour des applications spéciales telles que des lieux de stockage de nourriture ou d'animaux, d'exposition de plantes, de dispositifs de précision ou d'objets d'arts. Ne pas utiliser dans des bateaux ou autres véhicules. Cela pourrait provoquer une panne de l'unité de climatisation. En outre, les objets et véhicules en question pourraient être endommagés.
	Ne pas placer d'autres appareils électriques ou meubles sous l'unité. Des gouttes d'eau pourraient tomber et provoquer des dommages ou des pannes.
	Lors des opérations de maintenance, il est impératif de mettre la machine hors tension et de couper le disjoncteur. Tant que le ventilateur intérieur tourne à vitesse élevée, il y a risque de blessures.
	Une fois le panneau avant/le filtre à air nettoyé, éliminer toute trace d'eau et laisser sécher. S'il reste de l'eau, il y a risque de choc électrique.
	Une fois le panneau avant retiré, ne pas toucher les pièces en métal de l'unité. Cela pourrait occasionner des blessures.
	En cas d'orage et de risque de foudre, arrêter l'appareil et couper le disjoncteur. Si la foudre frappe, une panne peut survenir.
	Ne pendez pas de linge ou tout autre objet sur le volet d'air mobile. Le volet d'air mobile pourrait tomber et blesser quelqu'un.

1 AFFICHAGE DU CONDENSEUR INTÉRIEUR ET PANNEAU DE COMMANDE DU DISPOSITIF

Ce condenseur intérieur peut être actionné au moyen du panneau de commande du dispositif ou en utilisant la télécommande.
Les contenus d'exploitation seront suivis du contenu qui aura été exploité ultérieurement.
Si la température définie avec le panneau de commande du dispositif est modifiée, les informations concernant la température seront également changées mais pas la température affichée sur la télécommande.
Si le débit d'air n'est défini que sur le port supérieur, un petit débit d'air pourra tout de même survenir sur le port inférieur.



- ① Touche FONCTIONNEMENT : Touche ON/OFF de fonctionnement du dispositif, éteint le témoin de VÉRIFICATION DU FILTRE.
- ② Touche MODE : Mode de fonctionnement (Auto→Refroidissement→Chauffage→Auto→...)
- ※ Fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT : Appuyez sur le touche MODE pendant 3 secondes. (Fonctionne également lorsque l'appareil est arrêté.) Pour désactiver la fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT, appuyez à nouveau sur le touche MODE pendant 3 secondes. Lorsque la fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT est active, 3 bips retentiront. Lorsque vous appuyez sur le touche MODE pour annuler la fonctionnalité, vous entendrez un bip suivi de 3 autres bips 3 secondes après. Le touche témoin ne sera pas disponible tant que la fonctionnalité verrouillage enfant est activée. (vous entendrez un bip en appuyant sur le touche). La télécommande reste opérationnelle même avec la fonctionnalité VERROUILLAGE ENFANT activée.
- ③ Lorsque le courant électrique est interrompu, cette fonctionnalité s'annule. Touche DE SÉLECTION DE SORTIE D'AIR : Refroidissement, auto (Supérieur et Inférieur→Supérieur→ Supérieur & Inférieur→...) Sec (uniquement supérieur) Chauffage (Supérieur et Inférieur→Supérieur→Inférieur→Supérieur et Inférieur→...) En position refroidissement : lorsque la température se rapproche de la température définie, la sortie d'air sera paramétrée sur Supérieur. En position arrêt : ouvrir/fermer la grille de sortie d'air sera en position fermée. Lorsque le témoin de TEMPÉRATURE affiche "CL", la grille de sortie d'air sera en position ouverte. Lorsque le témoin de TEMPÉRATURE affiche "OP", la grille de sortie d'air sera en position ouverte.
- ④ Touche TEMPÉRATURE (Haut) : La température paramétrée augmente de 1°C (17°C→18°C→... 30°C)
- ⑤ Touche TEMPÉRATURE (Bas) : La température paramétrée augmente de 1°C (30°C→29°C→... 17°C)
- ⑥ Témoin FROID et SEC (Bleu)
- ⑦ Témoin CHALEUR (Orange)
- ⑧ Témoin AUTO (Vert)
- ⑨ Témoin MARCHÉ (Vert)
- ⑩ Témoin FORTE PUISSANCE (Vert)
- ⑪ Témoin SOL (Orange)
- ⑫ Témoin MINUTERIE (Jaune)
- ⑬ Témoin CONTRÔLE FILTRE (Bleu)
- ⑭ Témoin TEMPÉRATURE (Bleu)
- ⑮ Témoin SORTIE D'AIR (Vert)

2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

Préparation des Filtres

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
2. Fixez les filtres à assemblage (reportez vous à la feuille accessoires).

Mise en place des Piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).

Ôter les piles

1. Retirez le couvercle et prenez les piles.
2. Remettez le couvercle en place.
 - Prenez soin de bien jeter les piles conformément à la réglementation locale en vigueur.

Réglage de l'heure

1. Appuyez sur CLOCK avec la pointe d'un stylo. Si le voyant de la minuterie clignote, aller à l'étape 2.
2. Appuyez sur ou : réglez l'heure.
3. Appuyez sur : Programmez la minuterie.

Réinitialisation de la télécommande

1. Retirez la pile.
2. Appuyez sur .
3. Insérez la pile.



3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

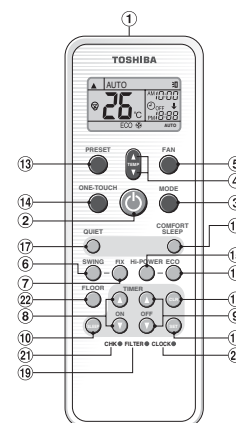
1	Appuyez sur : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
2	Appuyez sur : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.	
3	Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.	

Remarque:

- Ne déplacez pas le volet de soufflage manuellement.
- Avec certains modes, l'évent à lame vertical peut se positionner de manière automatisée.
- Programmez régulièrement l'air à souffler vers le bas au cours du chauffage; si la fonction de variation est paramétrée avec la télécommande, l'historique de réception sera conservé mais l'évent à lame supérieur ne fonctionnera pas
- Lorsque vous changez le flux d'air vers le haut/le bas ou en soufflerie vers le haut, la fonction de variation se mettra en marche.
- Durant la FONCTION RECHAUFFEMENT DU SOL, l'air sera uniquement soufflé vers le bas et la fonction variation ne pourra pas être lancée via la télécommande.

4 TÉLÉCOMMANDE

- ① Emetteur de signaux infrarouges
- ② Touche de marche/arrêt
- ③ Touche de sélection de mode (MODE)
- ④ Touche de réglage de la température (TEMP)
- ⑤ Touche de vitesse de ventilation (FAN)
- ⑥ Touche de balancement du volet de soufflage (SWING)
- ⑦ Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
- ⑧ Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
- ⑨ Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
- ⑩ Touche de minuterie d'arrêt automatique (SLEEP)
- ⑪ Touche de réglage (SET)
- ⑫ Touche d'effacement (CLR)
- ⑬ Touche de mémoire et préréglage (PRESET)
- ⑭ Touche unique (ONE-TOUCH)
- ⑮ Touche de boost de puissance (HI-POWER)
- ⑯ Touche d'économie (ECO)
- ⑰ Touche de mode silencieux (QUIET)
- ⑱ Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)
- ⑲ Touche de réinitialisation du filtre (FILTER)
- ⑲ Touche de réinitialisation de l'horloge (CLOCK)
- ⑲ Touche de vérification (CHK)
- ⑲ Touche mode chaleur au sol (SOL)



5 ONE-TOUCH

Appuyez sur la touche "ONE-TOUCH" pour un fonctionnement totalement automatique adapté aux préférences du consommateur dans votre région du monde. Les réglages personnalisés contrôlent la force du flux d'air de température, la direction du flux d'air et d'autres réglages pour vous fournir un contact alterné avec la fonction "ONE-TOUCH" de la touche. Si vous préférez d'autres réglages, vous pouvez faire votre choix parmi les nombreuses fonctions d'exploitation de votre appareil Toshiba.

Appuyez sur : Démarrez le fonctionnement.

6 CHAUFFAGE / REFROIDISSEMENT (SEC) / AUTOMATIQUE

1. Appuyez sur : Sélectionnez A. Froid , Sec , Chaleur .
2. Appuyez sur : Réglez la température souhaitée.
Min. 17°C, Max. 30°C.
3. Appuyez sur : Sélectionnez, LOW , LOW+ , MED , MED+ , ou HIGH .

- ※ FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE : Choisissez de faire fonctionner l'appareil automatiquement soit pour chauffer soit pour refroidir la pièce.
- ※ Le débit d'air ne peut pas être choisi en mode FONCTIONNEMENT A SEC.

FR

7 MODE HI-POWER

Contrôle automatique de la température de la pièce et du débit d'air pour un fonctionnement automatique, de refroidissement et de chauffage plus rapide (sauf en mode DRY).

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

8 FONCTION CHALEUR AU SOL

La chaleur sera soufflée uniquement vers le bas.
La température de la sortie d'air sera plus élevée qu'en règle générale.

9 MODE ECO

Contrôler de manière automatique la pièce afin d'économiser de l'énergie (sauf en mode DRY).

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Durant le processus de refroidissement, la température interne définie augmentera automatiquement d'un degré toutes les deux heures (2 degrés d'augmentation maximum). Durant le processus de chauffage, la température interne définie diminuera.

10 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

Régler la minuterie lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

	Réglage de la mise en marche de la minuterie	Réglage de la mise en arrêt de la minuterie
1	Appuyez sur : Réglez la minuterie ON souhaitée.	Appuyez sur : Réglez la minuterie OFF souhaitée.
2	Appuyez sur : Programmez la minuterie.	Appuyez sur : Programmez la minuterie.
3	Appuyez sur : Pour annuler la programmation.	Appuyez sur : Pour annuler la programmation.

La minuterie quotidienne permet à l'utilisateur de régler l'heure de marche et l'heure d'arrêt, qui seront respectées quotidiennement.

Programmer la minuterie quotidienne

1	Appuyez sur : Programmez la minuterie ON.	3	Appuyez sur .
2	Appuyez sur : Programmez la minuterie OFF.	4	Appuyez sur la touche pendant que les flèches (↑ ou ↓) clignotent.

- Lorsque la minuterie quotidienne est activée, les deux flèches (↑, ↓) sont indiquées.

Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.
- Annuler la fonction de minuterie quotidienne en appuyant sur .

11 MODE PRERÉGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

- Sélectionnez votre mode préféré.
- Appuyez et maintenez la touche jusqu'à ce qu'il cesse de clignoter et que le repère s'affiche.
- Appuyez sur : Le mode de fonctionnement pré-réglé est activé.

12 FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour un fonctionnement du ventilateur à vitesse super réduite en mode silencieux (sauf en mode DRY).

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Sous certaines conditions, le mode QUIET peut ne pas fournir un refroidissement ou un chauffage adéquat à cause de caractéristiques sonores faibles.

13 FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE

Pour économiser de l'énergie pendant votre sommeil, le contrôle du flux d'air se fait automatiquement et l'arrêt est automatique (sauf en mode DRY).

- Appuyez sur : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.
- Annuler la fonction de confort de sommeil en appuyant sur .

Remarque: En mode refroidissement, la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

14 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE NOCTURNE

Pour activer le fonctionnement de la minuterie nocturne (minuterie OFF).

- Appuyez sur : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.
- Annuler la fonction de minuterie sommeil en appuyant sur .

15 OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Reinitialiser automatiquement le climatiseur suite à une panne d'électricité.

Réglage

- Maintenez la touche OPERATION de l'unité intérieure enfoncée pendant trois secondes pour définir le mode (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
- Maintenez la touche OPERATION de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).

16 REINITIALISATION DU FILTRE

⚠ Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

L'indicateur FILTER s'éclaire; le filtre doit être nettoyé.

Pour éteindre l'indicateur, appuyez sur la touche OPERATION de l'unité intérieure ou sur la touche FILTER de la télécommande.

Remarque: l'indication de filtre s'allume après environ 1000 heures.

Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérébentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

17 OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

Opération de nettoyage

Cette fonction est utilisée pour sécher l'intérieur du climatiseur afin de réduire la formation de moisissure, etc. à l'intérieur du climatiseur.

- Lorsque l'unité s'arrête après avoir fonctionné pendant 10 minutes ou plus en mode refroidissement ou déshumidification, l'opération de nettoyage commence automatiquement et le témoin TIMER s'allume sur le panneau d'affichage de l'unité.

Durée de l'opération de nettoyage

- L'opération de nettoyage dure 30 minutes si l'unité a fonctionné en mode refroidissement ou déshumidification pendant 10 minutes ou plus.

Remarque:

- Le mode SELF CLEANING est un réglage par défaut d'usine.
- Annuler la fonction AUTO-NETTOYAGE.
Appuyez et maintenez votre doigt sur la touche MODE du panneau de commande pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes). 4 bips retentiront, indiquant que la demande d'annulation a bien été prise en compte.
- Activer la fonction AUTO-NETTOYAGE.
Appuyez et maintenez votre doigt sur la touche MODE du panneau de commande pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes). Alors, 4 bips retentiront et le témoin de fonctionnement clignotera pendant 5 secondes.

18 FONCTIONS ET PERFORMANCES

- Fonction de protection de trois minutes : Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
- Opération de préchauffage : laissez chauffer l'unité pendant 5 minutes avant qu'elle ne souffle de l'air chaud.
- Commande d'air chaud : Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
- Dégivrage automatique : Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
- Capacité de chauffage : La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
- Conseils pour éviter les accumulations de neige : Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
- Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

Mode de fonctionnement	Temp.	Température extérieure	Température Intérieure
		RAS-10, 13, 18SAV Series	
Chauffage		-15°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Déshumidification		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

* Pour en savoir plus sur les connexions multiples, veuillez vous rapprocher de votre revendeur ou référez-vous au catalogue.

19 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.	Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.
<ul style="list-style-type: none"> L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension. Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation. L'alimentation électrique est coupée. La minuterie ON est réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> Les filtres sont encrassés. La température n'a pas été réglée correctement. Les fenêtres ou les portes sont ouvertes. L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée. La vitesse du ventilateur est trop lente. Le mode de fonctionnement est défini sur SEC.

Remarque: En cas de dysfonctionnement de l'appareil, un code à deux chiffres indiquera l'erreur sur le panneau d'affichage du dispositif. Contactez votre revendeur.

En cas de connexion multiples

- Vérifiez que le mode de fonctionnement est bien conforme à ce que vous avez choisi pour les dispositifs des autres pièces (Les combinaisons suivantes ne peuvent fonctionner ensemble : FROID et CHAUD, SEC et CHAUD).
- Choisissez le même mode de fonctionnement que pour les autres pièces.

20 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

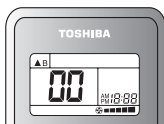
Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

Réglage B de la télécommande.

- Maintenez la touche **CHK** de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur la touche **MODE** sans relâcher la touche **CHK**. "B" apparaît sur l'afficheur. "00" disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée.

Remarque:

- Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.
- La télécommande A n'a pas d'affichage "A".
- Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



Configuration du dispositif B.

Appuyez et maintenez la touche **MODE** pendant plus de 20 secondes. Lorsque la configuration A devient la configuration B : 5 bips retentiront et le témoin de fonctionnement clignotera pendant 5 secondes. Lorsque la configuration B devient la configuration A : vous entendrez 5 bips.

21 RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DU PANNEAU D'AFFICHAGE DU DISPOSITIF

- Appuyez et maintenez enfoncé le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** et appuyez ensuite 3 fois sur le touche **MODE** (Tous les témoins du panneau d'affichage du dispositif s'allumeront). (A cet instant, appuyez et maintenez enfoncé le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR**)
- Appuyez et maintenez enfoncé le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** sur le panneau d'affichage du dispositif et sur le touche **TEMPÉRATION** (Haut), (Bas) pour choisir le degré de luminosité désiré.
- La luminosité sera sélectionnée lorsque vous relâchez le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** sur le panneau d'affichage du dispositif. Bien que le témoin de température soit éteint, si vous appuyez sur le touche température (haut) et (bas), la température définie s'affichera et vous pourrez alors la modifier à votre guise. 10 secondes après avoir relâché le touche, l'indication de la température s'éteindra.

4 types de luminosité peuvent être paramétrés.

	Témoins de température	Autre témoin
1	Habituel	Habituel
2	Sombre	Sombre
3	Éteint	Sombre
4	Éteint	Éteint

22 CHANGEMENT DE LA GRILLE DE SORTIE D'AIR EN TEMPS STABLE (REFROIDISSEMENT UNIQUEMENT)

Lors du fonctionnement du refroidissement, lorsque la température définie approche de la température de la pièce, la sortie d'air soufflera uniquement vers le haut même si elle est définie sur sortie vers le haut. Afin de poursuivre le souffle de l'air vers le bas/vers le haut ; procédez comme suit : Appuyez et maintenez le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes - 4 bips retentiront). L'indication "1" sur le témoin de **TEMPÉRATURE** clignotera alors pendant 5 secondes. Appuyez et maintenez le touche **SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR** pendant plus de 10 secondes (mais moins de 20 secondes - 4 bips retentiront). L'indication "0" sur le témoin de **TEMPÉRATURE** clignotera alors pendant 5 secondes.

23 ENTRETIEN DE LA GRILLE D'ENTRÉE

Nettoyez la grille d'entrée de l'air avec de l'eau en utilisant une éponge ou un linge doux.

- Veillez à bien la sécher après lavage dans une zone ombragée.
- Récurez la saleté incrustée avec un détergent pour cuisine neutre et rincez soigneusement à l'eau (N'utilisez pas de laine d'acier).
- N'appuyez pas trop fort sur le panneau avant. Il pourrait se briser.

FR

Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
(Address, city, country)	144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANG, PATHUMTHANI 12000, THAILAND.
(Name of the Importer / Distributor in EU)	TOSHIBA CARRIER UK LTD.
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

TOSHIBA

1112150101